

FA現場フレーズ集

Coleção de frases utilizadas em locais FA.

日本語→ポルトガル語(ブラジル対応)

Japonês → Português (do Brasil)

FA 現場ですぐに使えるフレーズ 138 例について
日本語・ポルトガル語対訳を収録しております。

Esta é uma coleção de 138 frases utilizadas comumente em locais de produção. As traduções do japonês e do português são mostradas lado a lado.

注意事項

Pontos a considerar

文章構成や状況により、文章や単語の翻訳が異なる可能性があります。
本フレーズ集に収録している文章や単語は参考用とし、ご活用の際は
ご注意ください。

Frases ou palavras podem ser traduzidas de maneira diferente dependendo da
estrutura da frase e da situação.

As frases e palavras compiladas nesta coleção devem ser utilizadas como
referência. Seja cuidadoso ao colocá-las em situações reais de uso.

FA現場フレーズ集 (ポルトガル語)

Coleção de frases utilizadas em locais FA (português)

コレサオン デ フラーゼス ウチリザーダス エン ローカイス エフィ アー (ポルトゲース)



| セナ 場面 Cena | ジャポネース 日本語 Japonês | ポルトゲース ポルトガル語 Português |
|------------------------|---|---|
| ハースイ 基本編 Básico | hai はい | スイン Sim. |
| | hai, sou desu はい、そうです。 | スイン エスタ セルト Sim, está certo. |
| | iiie いいえ。 | ノン Não. |
| | iiie, sou dewa arimasen / chigaimasu いいえ、そうではありません。/ 違います。 | ノン エスタ エハート Não, está errado. |
| | ~desu ka ~ですか？ | ~ ~？ |
| | arimasu あります。 | テンニョ Tenho. |
| | arimasen ありません。 | ノン テンニョ Não tenho. |
| | ii desu 良いです。 | イスト エ ホウン Isto é bom. |
| | yoku arimasen 良くありません。 | イスト ノン エ ホウン Isto não é bom. |
| | daijoubu desu 大丈夫です。 | トゥド ベン Tudo bem. |
| | mondai arimasen 問題ありません。 | セン プロブレマ Sem problema. |
| | yokatta desu ne(kou un desu ne) 良かったですね(幸運ですね)。 | イッソ フォイ ソルテ Isto foi sorte. |
| | ~shitemo ii desu ka ~してもいいですか？ | ポテリア~？ Poderia~？ |
| | ii desu yo いいですよ。〈許容〉 | スイン、ホージ Sim, pode. |
| | damedesu だめです。〈拒否〉 | ノン、ノン ホージ Não, não pode. |
| | dekimasu できます。 | ポッソ Posso. |
| | dekimasen できません。 | ノン ポッソ Não posso. |
| | yoku dekimashita ne (jouzu desu ne) よくできましたね(上手ですね)。 | ムイト ベン Muito bem. |
| | kantan desu 簡単です。 | エ ファースイウ É fácil. |
| | muzukashii desu 難しいです。 | エ ジフイースイウ É difícil. |
| | wakarimashita ka 分かりましたか？ | ヴァオセー エンテンテウ Vamos garantir que o trabalho comece na hora certa. |
| | wakarimashita 分かりました。 | エンテンジ Entendi. |
| | wakarimasen 分かりません。 | ノン エンテンジ Não entendi. |
| | shitte imasu 知っています。 | エウ セイ Eu sei. |
| | shirimasen 知りません。 | ノン セイ Não sei. |
| | kore wa nan desu ka これは何ですか？ | オケ エ イッソ O que é isso? |
| naze desu ka なぜですか？ | ポルケ Por quê? | |
| dono you ni どのように？ | コモ Como? | |
| itsu desu ka いつですか？ | クワンド Quando? | |

FA現場フレーズ集 (ポルトガル語)

Coleção de frases utilizadas em locais FA (português)

コレサオン デ フラーゼス ウチリザーダス エン ローカイス エフィ アー (ポルトゲース)



| セナ 場面 Cena | ジャポネース 日本語 Japonês | ポルトゲース ポルトガル語 Português |
|---|---|---|
| バースイ 基本編 Básico | doko desu ka どこですか？ | オンジ Onde? |
| | dore desu ka どれですか？ | クワウ Qual? |
| | dare desu ka 誰ですか？ | ケン Quem? |
| サウダサウ 挨拶編 Saudações | ohayou gozaimasu おはようございます。 | ボン ジーア Bom dia. |
| | konnichiwa こんにちは。 | オラー Olá. |
| | o genki desu ka お元気ですか？ | コモ ウアイ? / トウド ベン? Como vai?(丁寧) / Tudo bem?(カジュアル) |
| | dou deshita ka どうでしたか。(状況確認) | コモ フォイ ~? Como foi ~? |
| | dou shimashita ka / nani ka okorimashita ka どうしましたか? / 何か起こりましたか?(具合を尋ねるとき) | オケアー ジ エハート O que há de errado? |
| | moshimoshi, Karurosu-san o onegai shimasu もしもし。カルロスさんをお願いします。 | アロー ポテリア ファラール コン オ セニョール カルロス Alô. Poderia falar com o Sr. Carlos? |
| | arigatou ありがとう。 | オブリガト Obrigado. |
| | gomennasai ごめんなさい。 | デスクーヒ Desculpe. |
| | sayounara さようなら。 | チャウ Tchau. |
| アウトアプレゼンタサオン 自己紹介編 Autoapresentação | hajimemashite はじめまして。 | ムイト プラゼール Muito prazer. |
| | watashi no namae wa uchida desu 私の名前は内田です。 | メウ ノーミエ ウチダ Meu nome é Uchida. |
| | anata no onamae o oshiete kudasai あなたのお名前を教えてください。 | クワウ エ セウ ノーミ? Qual é seu nome? |
| | watashi wa nihon no toukyou kara kimashita 私は日本の東京から来ました。 | エウ ソウ デトーキョ ノ ジャパオン Eu sou de Tóquio, no Japão. |
| | watashi wa dokushin desu / watashi ha kekkon shiteimasu 私は独身です。 / 私は結婚しています。 | エウ ソウ ソウテイロ / カサート Eu sou solteiro / casado. |
| | burajiru o houmon shita no wa konkai ga hajimete desu ブラジルを訪問したのは今回が初めてです。 | エスタ エ ミーニャ フリメイラ ウィズ イタ アオ ブラスイウ Esta é minha primeira visita ao Brasil. |
| | porutogarugo wa sukoshi dake hanasemasu ポルトガル語は少しだけ話せます。 | エウ セイ ファラール ホルトゲース ウン ホウキーニョ Eu sei falar português um pouquinho. |
| | tsuuyaku o onegaishimasu 通訳をお願いします。 | ポテリア トラトウスイール ホール ファウオール Poderia traduzir, por favor? |
| | nihon dewa denki sekkei o tantou shite imashita 日本では電気設計を担当していました。 | エウ エラ エンカヘガート ト デザイン エレトリコ ノ ジャパオン Vamos garantir que o trabalho comece na hora certa. |
| | yoroshiku onegaishimasu よろしくをお願いします。 | エスペーロトラバリアル コン ウォセー Espero trabalhar com você. |
| デザイン 設計編 Design | kono souchi no sekkeizu o mite kudasai この装置の設計図を見て下さい。 | ホル ファウオール、ウエジャ オス テセーニョス デ デザイン デスタ マキナ Por favor, veja os desenhos de design desta maquina. |
| | anata wa san jigen kyado o tsukaemasuka あなたは3次元CADを使えますか？ | ウオセ サーヒ ウザール カン トレス デー? Você sabe usar CAD 3D? |
| | buhin risuto o misete kudasai 部品リストを見せて下さい。 | モストレーメ アリスタ デ ヘサス ホル ファウオール Mostre-me a lista de peças, por favor. |
| | sekkei sampuru o nihon kara jisan shimashita 設計サンプルを日本から持参しました。 | エウ トロウスイ アモストラス デ デザイン ト ジャパオン Eu trouxe amostras de design do Japão. |
| | koko no sumpou o shuusei shite kudasai この寸法を修正して下さい。 | コーリジャ エスタ メディサウ ホル ファウオール Corrija esta medição, por favor. |
| | kosuto daun o okonau tame ni sekkei henkou o okonaimasu コストダウンを行うために設計変更を行います。 | アウエラー アウテラソニス ノ デザイン ハラ レヴズイール クストス Haverá alterações no design para reduzir custos. |
| | kono buhin wa kyoudo ga hijou ni juuyou desu この部品は強度が非常に重要です。 | アフォルサ デスタ ヘサ エムイト インポルタンチ A força desta peça é muito importante. |

FA現場フレーズ集 (ポルトガル語)

Coleção de frases utilizadas em locais FA (português)

コレサオン デ フラーゼス ウチリザーダス エン ローカイス エフィ アー (ポルトゲース)



| セナ 場面 Cena | ジャポネース 日本語 Japonês | ポルトゲース ポルトガル語 Português |
|---|---|--|
| デザイン 設計編 Design | shouhaisenka o kentou shimashou 省配線化を検討しましょう。 | ヴァモス テンタール レトウスイール ア フィアサウン Vamos tentar reduzir a fiação. |
| | kono kadai wa watashi no hou de kentou shimasu この課題は私のほうで検討します。 | エウ ヴォウトラハリヤール ネスタ プロブレマ ヘソアウメンチ Eu vou trabalhar nesta problema pessoalmente. |
| | shiikensaa no radaa puroguramu o sakusei shite kudasai シーケンサのラダープログラムを作成して下さい。 | エスクレーウァ ウン フログラマ ラダー デ セーエリパー ホル ファウオール Escreva um programa ladder de CLP, por favor. |
| | saabo no youryou o sentei shimashou サーボの容量を選定しましょう。 | ヴァモス セレシオナル ア カバシタージト セルウオ Vamos selecionar a capacidade do servo. |
| | mazu wa kono koutei ni tsuite torai o shite mimashou まずはこの工程についてトライをしてみましょう。 | ヴァモス テンタール フリメイラメンテ エスチ フロセリ デ ファブリカサオン Vamos tentar primeiramente este processo de fabricação. |
| ファブリカサオン 製造編 Fabricação | buhin ga subete sorotte iru ka chekku shite kudasai 部品が全て揃っているかチェックして下さい。 | ヴェリファイセ トーダス アス ベッサス エスタオン チスボニーウエイホル ファウオール Verifique se todas as peças estão disponíveis, por favor. |
| | buhin ga tarinai node, souko kara toriyosete kudasai 部品が足りないの、倉庫から取り寄せて下さい。 | ノン アー ベッサス スフィンエンチス; ソリスイチ アルゲーマスト エストッキホル ファウオール Não há peças suficientes; solicite algumas do estoque, por favor. |
| | kono buhin wa youkyuu shiyou o manzoku shite imasen この部品は要求仕様を満足していません。 | エスチ コンポーネンチ ノン アテンチ アス エスベンフィカソニス エヘリダス Este componente não atente às especificações requeridas. |
| | kono zairyuu wa nou-nyuu meekaa ni henpin shite kudasai この材料は納入メーカーに返品して下さい。 | テウオウウァ エスチ マテリアウ アオ ファブリカンチホル ファウオール Devolva este material ao fabricante, por favor. |
| | seisan peesu o agete kudasai 生産ペースを上げて下さい。 | アウメンチ オ ヒトウモ ダ フロトウサオンホル ファウオール Aumente o ritmo da produção, por favor. |
| | seihin zaiko ga kajou ni natte imasu 製品在庫が過剰になっています。 | オ エストッキチ フロトウオース フィナリサドース エスタ ムイトアウト O estoque de produtos finalizados está muito alto. |
| | raishuu kara nikkin, yakin no ni koutai sei ni shimasu 来週から日勤、夜勤の2交代制にします。 | ムダレモス パラ トウルノス チウルノス エ ノトルノス ア ハルチール ダ フロシマ セマナ Mudaremos para turnos diurnos e noturnos a partir da próxima semana. |
| | zangyou o onegaishimasu 残業をお願いします。 | ファサ オラ エストラホル ファウオール Faça hora extra, por favor. |
| | jidouka rain no dounyuu ga hitsuyou desu 自動化ラインの導入が必要です。 | エ ネセサリオ イントロダウスイール アリーニャチ フロトウサオン アウトマサオン É necessário introduzir a linha de produção de automação |
| コントローラダ フロトウサオン 生産管理編 Controle da produção | okyakusama ga nouki o isogarete imasu お客様が納期を急がれています。 | オ クリエンチ フレシーサト フロトウオート オ マイス フレーウエ ホスピーウエウ O cliente precisa do produto o mais breve possível. |
| | konkichuu ni nijuu paasento no seisan kouritsu koujou ga 今期中に20%の生産効率向上が hitsuyou desu 必要です。 | プレシーザモス アウメンタル ア エフィシエンシアダ フロトウサオン エン ウィンチホルセント ネスチ Precisamos aumentar a eficiência da produção em 20% neste semestre. |
| | ashita, seisan keikaku no kaigi o kaisai shimasu 明日、生産計画の会議を開催します。 | アウエラ ウマ ヘウニアオンチ プラネジャメントチ フロトウサオン アマニヤン Haverá uma reunião de planejamento de produção amanhã. |
| | rainen kara seisan hinmoku o baizou sasemasu 来年から生産品目を倍増させます。 | ドブレモス オス イテンチ フロトウサオン ア ハルチールト フロシモ アノ Dobraremos os itens de produção a partir do próximo ano. |
| | ketsuron toshite raigetsu ni setsubi zoukyou o okonaimasu 結論として来月に設備増強を行います。 | ホル フィン、アス メリリアス ナス ファープリカス オコヘラオン ノ フロシマ メス Vamos garantir que o trabalho comece na hora certa. |
| | buhin meekaa ni juyou yosoku o tsutaete kudasai 部品メーカーに需要予測を伝えて下さい。 | ヘラチア プロジェサオンチ デマнда パラ オ ファブリカンチダス ベッサス、ホル ファウオール Relate a projeção de demanda para o fabricante das peças, por favor. |
| | zaiko wa faasuto in faasuto auto de shukka shite kudasai 在庫はファーストイン・ファーストアウトで出荷して下さい。 | エンウエイ アス ヘメッサスト エストキホル オルデンチ シェカータ、ホル ファウオール Envie as remessas do estoque por ordem de chegada, por favor. |
| | gijiroku o watashi ate ni ii meeru shite kudasai 議事録を私宛にeメールして下さい。 | エンウエイ アス アタス ダス ヘウニアオン パラ ミンホル イーメイウ、ホル ファウオール Envie as atas das reuniões para mim por e-mail, por favor. |
| | マシテンサオン 保守編 Manutenção | araamu shingou wa nankai hassei shimashita ka アラーム信号は何回発生しましたか？ |
| nani ka mondai ga nai ka oshiete kudasai 何か問題がないか教えて下さい。 | | アウイシミ カーゾ アジャ クワウケル プロブレマ Avise-me caso haja qualquer problema. |
| kono setsubi wa koshou shite imasu この設備は故障しています。 | | オ エクイパメント ノン エスタ フンシオナント O equipamento não está funcionando. |
| seisan rain o tomete kudasai 生産ラインを止めて下さい。 | | パレ アリーニャチ フロトウサオン、ホル ファウオール Pare a linha de produção, por favor. |
| toraburu no gen in kyuumei o onegaishimasu トラブルの原因究明をお願いします。 | | インウエスチキ ア カウザト プロブレマ、ホル ファウオール Investigue a causa da problema, por favor. |

FA現場フレーズ集 (ポルトガル語)

Coleção de frases utilizadas em locais FA (português)

コレサオン デ フラーゼス ウチリザーダス エン ローカイス エフィ アー (ポルトゲース)



| セナ 場面 Cena | ジャポネース 日本語 Japonês | ポルトゲース ポルトガル語 Português |
|---|---|--|
| マステンサオン 保守編 Manutenção | sensaa no choushi ga warui you desu センサーの調子が悪いようです。 | ハレスイ ケ オ センソール ノン エスタ フンシオナンド コハタメンチ Parece que o sensor não está funcionando corretamente. |
| | atarashii jigū o dounyuu shimasu 新しい治具を導入します。 | ウン ノーウオ モデーロ セラ インスタラド Um novo modelo será instalado. |
| | shuuri o soukyuu ni okonatte kudasai 修理を早急に行ってください。 | エフトウイ オ ヘパーロ イメチ タミンチ、ホル ファウオール Efetue o reparo imediatamente, por favor. |
| | ichi jikan inai ni sai kadou sasete kudasai 1時間以内に再稼働させて下さい。 | ホル ファウオール、ヘーミア オヘラサオン デントロチ ウマ オラ Por favor, retome a operação dentro de uma hora. |
| インヴェスチガサオン 検査編 Investigação | hinshitsu chekku no houhou o setsumei shimasu 品質チェックの方法を説明します。 | エスフリカレイ オ フロセチメント チ コントウロチ チ クアリダージ Explicarei o procedimento de controle de qualidade. |
| | teiki kensa no houhou ga machigatte imasu 定期検査の方法が間違っています。 | オ ムド ウチリザード バラ インヴェスチガソンス ベリオチカス ノン エスタ コハト O método utilizado para investigações periódicas não está correto. |
| | hinshitsu chekku ga morete imasu 品質チェックが漏れています。 | アス ウェリフイカソンス チ クアリダーチ フォーラン オミチーダス As verificações de qualidade foram omitidas. |
| | zensuu chekku shite kudasai 全数チェックして下さい。 | ホル ファウオール、ウエリフイキ トードス Por favor, verifique todos. |
| | furyou ritsu no kaizen ga juuyou na kadai desu 不良率の改善が重要な課題です。 | メリョーラル オ インチンチ デフェイトス エ ウマ ケスタオン ムイト インホルタンチ Melhorar o índice de defeitos é uma questão muito importante. |
| | bijon shisutemu o dounyuu shimashou ビジョンシステムを導入しましょう。 | ヴァモス イントウロウズィール ウン システム チ ウィザオン Vamos introduzir um sistema de visão. |
| | furyou hin wa torimingu shite kudasai 不良品はトリミングして下さい。 | エフトウイ オ アンジュスチ ダス ペーサス デフェイトウオザス、ホル ファウオール Efetue o ajuste das peças defeituosas, por favor. |
| kanseihin o konpou shite shukka shimashou 完成品を梱包して出荷しましょう。 | ヴァモス エンパコタール エ エンウイアール オス ブロウカウトス テルミナートス Vamos empacotar e enviar os produtos terminados. | |
| アンビエンチ エ セグランサ 環境安全編 Ambiente e segurança | shiyō enerugī ryō o keisoku shimashou 使用エネルギー量を計測しましょう。 | ヴァモス メチル オ コンシューモ チ エネルギア Vamos medir o consumo de energia. |
| | mitsubishi denki no inbaataa o dounyuu shite shouene 三菱電機のインバータを導入して省エネ しましょう。 | ヴァモス エコノミザール エネルギア インプリメンタンド ウン インヴェルソール ダ Vamos economizar energia implementando um inversor da Mitsubishi Electric. |
| | yuugai bussitsu no chousa wa ikka getsu ni ikkai 有害物質の調査は1ヶ月に1回 kanarazu houkoku shite kudasai かならず報告して下さい。 | セルチファイセチ ヘラタール アス インヴェスチガソンス シ スフスタンシアス Certifique-se de relatar as investigações de substâncias perigosas uma vez ao mês. |
| | denshi buhin ni hokori wa taiteki desu 電子部品に埃は大敵です。 | アホエイラ エグランチ イニミガトス コンホネンチス エレトロニコス A poeira é grande inimiga dos componentes eletrônicos. |
| | anzen dai ichi de sagyou ni torikunde kudasai 安全第一で作業に取り組んで下さい。 | セグランサ エンプリメイロルガー Segurança em primeiro lugar. |
| | [seiri, seiton, seiso, seiketsu, shitsuke] no go esu 「整理・整頓・清掃・清潔・躰」の5S katsudou o kokoro gakemashou 活動を心掛けましょう。 | テナセンプリエンメンチ アス アソニス シンコ エンセリ、セイトン、セイソウ、セイケツ、 Tenha sempre em mente as ações 5S: "Seiri, Seiton, Seiso, Seiketsu, Shitsuke (Utilização, Ordenação, Limpeza, Saúde e Autodisciplina)". |
| | anzen kanri wa seizou buchou to kaku kachou de 安全管理は製造部長と各課長で okonatte kudasai 行って下さい。 | オリデルト デハルタメント ダ ブロウサオン エ オジレンチ ジ カーダ セサオン O líder do departamento da produção e o gerente de cada seção deverão efetuar a gestão da segurança. |
| トレイメント 教育編 Treinamento | seizou sutaffu no toreeningu o jisshi shimashou 製造スタッフのトレーニングを実施しましょう。 | ヴァモス トウレイナール オス メンブロス ダ エキビチ ブロウサオン Vamos treinar os membros da equipe de produção. |
| | sagyou kaishi jikan o mamorimashou 作業開始時間を守りましょう。 | ヴァモス ガランチール ケオ トウラハール コメシナ オラ セルタ Vamos garantir que o trabalho comece na hora certa. |
| | lo kyaku sama dai ichi shugū de seisan ni torikumi mashou 「お客様第一主義」で生産に取り組みましょう。 | ヴァモス エンブレガール オ プリンシピオ オ クリエンチ エンプリメイロルガール ナ ブロウサオン Vamos empregar o princípio "o cliente em primeiro lugar" na produção. |
| | kotoshi wa furyou ritsu no gojuu paasento sakugen o 今年は不良率の50%削減を chiimu no mokuhyou ni settei shimashou チームの目標に設定しましょう。 | ヴァモス デフィニル ウマ メタ バラ ア エキビヘトウサオン チ シンケンタ ホルセトト インチーン Vamos definir uma meta para a equipe, redução de 50% do índice de defeitos neste ano. |
| | rainen wa hyoushou seido o dounyuu shimasu 来年は表彰制度を導入します。 | ウン システム ダ プレミアソオン セラ イントウロウズィート ノ ブロシモ アーノ Um sistema de premiação será introduzido no próximo ano. |

FA現場フレーズ集 (ポルトガル語)

Coleção de frases utilizadas em locais FA (português)

コレサオン デ フラーゼス ウチリザーダス エン ローカイス エフィ アー (ポルトゲース)



| セナ 場面 Cena | ジャポネース 日本語 Japonês | ポルトゲース ポルトガル語 Português |
|---------------------------------|--|---|
| トルミナント 教育編 Treinamento | shinjin kyoiku ga owattara seisan genba ni haizoku shimasu 新人教育が終わったら、生産現場に配属します。 | アポス ノ テルミノドストレイナメントス トス ノウオス ヘクルータス、エリス サラオン Após o término dos treinamentos dos novos recrutas, eles serão atribuídos a um local de produção. |
| | mondai ga hassei shitara sugu ni hanchou ni soudan shite 問題が発生したらすぐに班長に相談して kudasai 下さい。 | カゾ アジヤ アウグン フロフレマ、チスクータオ イメチャタシチ コモ リテル Caso haja algum problema, discuta-o imediatamente com o líder da equipe. |
| マルケチンギ マーケティング編 Marketing | kyougou tasha tonno sabetuka ga juuyou desu 競合他社との差別化が重要です。 | エインホルタンチ ハラ ノス チフェレンシアル セダ コンコヘンシア É importante para nós diferenciarmos da concorrência. |
| | kakaku kyousou ryoku no koujou mo juuyou ni natte imasu 価格競争力の向上も重要になっています。 | タンベン エ インホルタンチ オフェセル プレス コンベチウオス Também é importante oferecer preços competitivos. |
| | mitsubishi denki no seihin wa hinshitsu ga ii desu ne 三菱電機の製品は品質が良いですね。 | アカリターチ トス フロウトス ダ ミツビシ エレクトリキ エ ホア、ノン エ A qualidade dos produtos da Mitsubishi Electric é boa, não é? |
| | afutaasaabisu taisei o kyouka suru hitsuyou ga arimasu アフターサービス体制を強化する必要があります。 | オ システーマ チ セルウイソス チ ホスウエンダ プレシーサ セル メヨラート O sistema de serviços de pós-venda precisa ser melhorado. |
| | shinsouchi o tenjikai ni shutten shimasu 新装置を展示会に出展します。 | オス ノウオス チスボンチウオス セロン アプレセントアトス ナ エイボシヤン Os novos dispositivos serão apresentados na exposição. |
| | kono shouhin no shijou chousa o okonatte kudasai この商品の市場調査を行って下さい。 | ホル ファボール ヘアリズィウマ ベスキース チ マルカード ハラ エスチ フロウト Por favor, realize uma pesquisa de mercado para este produto. |
| | o kyaku sama no niizu no tayou ka ni taiou suru koto ga お客様のニーズの多様化に対応することが hitsuyou to narimasu 必要となります。 | デウエモス アテンテール ア チウアルシフィカサオン ダス ネセンダーチストス クリエンチス Devemos atender à diversificação das necessidades dos clientes. |
| | shin seihin no kaihatsu chiimu o hensei shimasu 新製品の開発チームを編成します。 | モンタレモス ウマ ノウヴァ エキビ チ デセンウオウイメント チ フロウト Montaremos uma nova equipe de desenvolvimento de produto. |
| ジャンタル 会食編 Jantar | otsukare sama deshita お疲れ様でした。 | オブリカート ホル セウトラハリーヨドウロ Obrigado por seu trabalho duro. |
| | tsukare mashita ka 疲れましたか？ | ウオセ エスタ カンサード Você está cansado? |
| | guruupu zen-in de issho ni shokujou o shimashou グループ全員で一緒に食事をしましょう。 | ウアマス ジャンタル コントトス オス メンフロスト グループ Vamos jantar com todos os membros do grupo. |
| | kampai 乾杯！ | サウチ！ Saúde! |
| | minna de tanoshiku kandan shimashou みんなで楽しく歓談しましょう。 | ウアマス トートス ハテル ウン ハポ シュントス Vamos todos bater um papo juntos. |
| | burajiru-ryouri wa oishii desu ne ブラジル料理は美味しいですね。 | ア コミーダ ブラズイレイラ エ テリシオーサ、ノン エ？ A comida brasileira é deliciosa, não é? |
| | atsui desu 暑いです。 | エスタ ケンチ Está quente. |
| | suki desu 好きです。 | ゴスト チスト Gosto disto. |
| | kirai desu 嫌いです。 | ノンゴスト チスト Não gosto disto. |
| | enryo sezu ni takusan meshiagatte kudasai 遠慮せずに沢山召し上がって下さい。 | スインターセ ア ウオンターチ ハラ コメル オ クワント キセール Sinta-se à vontade para comer o quanto quiser. |
| | biiru o mou ippai kudasai ビールをもう一杯下さい。 | マイス ウマ セルヴェージャ、ホル ファウオル Mais uma cerveja, por favor. |
| | sukoshi matte kudasai 少し待ってください。 | アグアルジ ウン モメント、ホル ファウオル Aguarde um momento, por favor. |
| | mina san no kyouryoku de konkai no purojekuto ga 皆さんの協力で今回のプロジェクトが seikou shimashita 成功しました。 | オブリカートウア トートス ホル セウス エスフォーソス、オ プロジエクト フォイ ウン スセツ Obrigado a todos por seus esforços, o projeto foi um sucesso. |
| | kandou shimashita 感動しました。 | エウ フィケイ インプレシオナート Eu fiquei impressionado. |
| | ashita mo mata gambari mashou 明日もまた頑張りましょう。 | ウアマス ダル オ ノツ メリョール チ ノウオ アマニヤン！ Vamos dar o nosso melhor, de novo, amanhã! |

FA現場フレーズ集 (ポルトガル語)

Coleção de frases utilizadas em locais FA (português)

コレサオン デ フラーゼス ウチリザーダス エン ローカイス エフィ アー (ポルトゲース)



| セナ 場面 Cena | ジャポネース 日本語 Japonês | ポルトゲース ポルトガル語 Português |
|------------------------|--------------------------------|---|
| ジャンタル 会食編 Jantar | gambatte kudasai がんばってください。 | テ オ セウ メヨール! Vamos garantir que o trabalho comece na hora certa. |
| | gambari mashou がんばりましょう。 | ウアモス ダル オ ノッソ メヨール! Vamos dar o nosso melhor! |

<注意事項>

- * ポルトガル語のフレーズには、比較的ポルトガル語の読みに近いカタカナ表記を付加しています。
- * 日本語のフレーズには、ご参考用として、比較的日本語の読みに近いローマ字表記を付加しています。

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

お問い合わせは下記へどうぞ

| | | |
|---------|---|----------------|
| 本社機器営業部 | 〒100-8310 東京都千代田区丸の内2-7-3(東京ビル) | (03) 3218-6760 |
| 北海道支社 | 〒060-8693 札幌市中央区北二条西4-1(北海道ビル) | (011) 212-3794 |
| 東北支社 | 〒980-0011 仙台市青葉区上杉1-17-7(仙台上杉ビル) | (022) 216-4546 |
| 関東支社 | 〒330-6034 さいたま市中央区新都心11-2明治安田生命さいたま新都心ビル(ランド・アクセス・タワー34階) | (048) 600-5835 |
| 新潟支店 | 〒950-8504 新潟市中央区東大通2-4-10(日本生命ビル) | (025) 241-7227 |
| 神奈川支社 | 〒220-8118 横浜市西区みなとみらい2-2-1(横浜ランドマークタワー) | (045) 224-2624 |
| 北陸支社 | 〒920-0031 金沢市広岡3-1-1(金沢パークビル) | (076) 233-5502 |
| 中部支社 | 〒451-8522 名古屋市西区牛島町6-1(名古屋ルーセントタワー) | (052) 565-3314 |
| 豊田支店 | 〒471-0034 豊田市小坂本町1-5-10(矢作豊田ビル) | (0565) 34-4112 |
| 関西支社 | 〒530-8206 大阪市北区堂島2-2-2(近鉄堂島ビル) | (06) 6347-2771 |
| 中国支社 | 〒730-8657 広島市中区中町7-32(ニッセイ広島ビル) | (082) 248-5348 |
| 四国支社 | 〒760-8654 高松市寿町1-1-8(日本生命高松駅前ビル) | (087) 825-0055 |
| 九州支社 | 〒810-8686 福岡市中央区天神2-12-1(天神ビル) | (092) 721-2247 |

三菱 FA

検索

www.MitsubishiElectric.co.jp/fa/

メンバー
登録無料!

インターネットによる情報サービス「三菱電機FAサイト」

三菱電機FAサイトでは、製品や事例などの技術情報に加え、トレーニングスクール情報や各種お問い合わせ窓口をご提供しています。また、メンバー登録いただくともニユアルやCADデータ等のダウンロード、eラーニングなどの各種サービスをご利用いただけます。